



RO

- 1) Avertizați! Pericol. Citește și înțelege informațiile acestor manual.
- 2) Pericol! Tine oamenii și animalele în afara ariei de tăiere deoarece pietre și altele pot fi aruncate sau puzite.
- 3) Pericol! Nu deschide niciodată ușa ghidului în timpul funcționării mașinii ori când sacul colector nu este montat.
- 4) Pericol! Tine mâinile și picioarele departe de punte pana cand motorul este oprit și lamele nu încep să se rotească.
- 5) Oprește motorul ori de câte ori te îndepărtezi de mașina de tuns iarba.
- 6) Strange parghia de tracțiune către ghidon și mașina se va pune în mișcare.
- 7) Redu viteza la minim și eliberează parghia Sistem 2, pentru a opri mașina.

H

1. Figyelem! Veszély! Olvassa el és értesse meg az útmutatóban leírt információkat!
2. Veszély! Ne használja a gép olyan területen, ahol kövek vagy egyéb, a vágás folyamán kirepülhető tárgyak vannak.
3. Veszély! Soha ne nyissa ki a kidebbitást amikor a motor jár és nincs felhőve a fűgyűjtőzsák.
4. Veszély! Tartsa távol a kezét és a lábát a vágókamrától, amíg a motor és a vágókés forgásba nem lép.
5. Állítsa le a motort, ha elhagyja a fűnyírózt.
6. Húzza a hajlítást a kormányhoz, hogy a fűnyírót elindítsa.
7. Lassítson le teljesen az utána engedje a gáztárat, hogy a motor kikapcsoljon.

RUS

- 1) Внимание! Опасность. Прочтите и запомните информацию изложенную в этой инструкции.
- 2) Опасность! Людям и домашним животным следует находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки. Тк камни или другие твердые предметы могут быть выброшены из-под косилки можа диска.
- 3) Опасность! Никогда не открывайте крышку приемного лотка при работающем двигателе или если приемный лоток еще не установлен.
- 4) Опасность! Следите за тем чтобы руки и ступни не попали под вращающиеся детали или если двигатель работает или вращающиеся лезвия.
- 5) Всегда зажимайте рычаг тормоза после остановки от газонокосилки.
- 6) Присядьте рычаг сцепления с рукоятки и газонокосилка начнет двигаться.
- 7) Уменьшите скорость до минимума и отпустите системный рычаг 2 для того чтобы заглушить двигатель.

Minidg cserélje le a biztonsági matricákat, ha azok megsérültek, vagy elválasztottak váltóknak.

Infocueste regarding etichetele de siguranță ori de câte ori acestes sunt deteriorate sau lipsite. Pentru a obține noi etichete, va rugăm sa faceți referire la numărul de cod indicat sub fiecare dintre ele.

95DA/96 DA
Reggio Emilia Innovazione, Soc. Cons. ar. via Sicilia, 31 42122 Reggio Emilia - Italy id. n. 1232

Locul de amplasare: **TRADATE, ITALY**
Helyszín: **TRADATE, OLASZORSZÁG**
Metropolisz: **TRADATE, ITALIA**

Semnatura / Alătură: *[Signature]* Vittorio D'Alessio

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (RO) - ЕС НУЛТАКОЗАТ (H) - ЕВРОПЕЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (RUS)

Declarația producătorului, documentația tehnică a comparatorului Aliforuit țuător kijelenti, hogy a műszaki dokumentáció szerzője M/s, nincsenek mások szerzői jogokkal rendelkező technikai dokumentáció

IBEA s.p.a.
via Milano 5/17
21049 TRADATE (VA) - ITALIA

szabványknak.
Сопоставитель спецификаций Европейского сообщества изложенным в директиве 2006/42/CE и 2004/108/CE / Исполняемый стандарт EN 836

Sunt în conformitate cu specificațiile directivelor 2000/14/CE, procedurile de evaluare a conformității sunt în conformitate cu Anexa V, procedura 1.
Megfelelően a 2000/14/CE irányelvnek.
Сопоставитель спецификаций изложенным в директиве 2000/14/CE. Процедура подтверждения соответствия по Прил.5, процедура 1

Măsurarea nivelului acustic.
Mért hangteljesítményszintje.
Измеренный уровень шума

Declaram ca mașina de tuns iarba descrisă (Ann. 1) n°32/ Modelul numărul
Fűnyíró (Ann. 1) o 32/ Modell szám
Заявляю, что газонокосилка, описанная (Прил. 1) N°32/ Модели

IB-IDEA42PHK (ML160E)
IB-IDEA47PHK (ML160EA)
IB-IDEA47ZPHK (ML160EB)
IB-IDEA47ZPHK (ML190E)

Numar de serie / Vezți eticheta mașinii
Szerelési / lásd a gép címkéjén
Серийный номер / См. на заводской этикетке

B&S 500 Series (XP40) / 2800 ± 100
Motor / motor típusa
Dvigatelo / Тип двигателя

Sistem de tăier cu o singură lamă / Cod nr.
Egykéses vágórész / Kódszám
Резакная система однолезвийная / Код нр.

42 cm PA40S050VE
47 cm PA40S051VE

Sunt în conformitate cu specificațiile directivelor Comunității Europene 2006/42/CE și 2004/108/CE / Standardele utilizate EN 836
Összehangban vannak az Európai Unió 2006/42/CE és a 2004/108/CE irányelvével és megfelel az EN 836

Sunt în conformitate cu specificațiile directivelor Comunității Europene 2006/42/CE și 2004/108/CE / Standardele utilizate EN 836
Összehangban vannak az Európai Unió 2006/42/CE és a 2004/108/CE irányelvével és megfelel az EN 836

CONTROALE - KEZELŐSZERVEK - ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



INSEMNE - RAJZOK - СХЕМАТИЧЕСКИЕ РИСУНКИ

RO

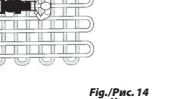
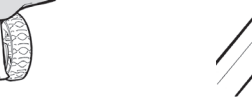
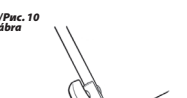
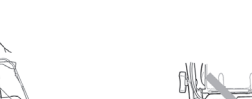
1. Parghia de tracțiune (ML160EB, ML190E)
2. Parghia Sistem 2
3. maner de pompare
4. Pompa de pompare
5. Aparat de curățare tăiere
6. Pompa de ulei
7. Rezervor

H

1. Hajlítókész (ML160EB, ML190E)
2. Gázkar
3. Benzínlevegő
4. Benzínpumpa
5. Vágófej tisztítószerkezet
6. Olajtöltő nyílás
7. Üzemanyagotály tároló

RUS

1. Рычаг сцепления (ML160EB, ML190E)
2. Системный рычаг 2
3. Рукоятка насоса
4. Насосная установка
5. Рукоятка регулятора чистоты косилки
6. Масленое отверстие
7. Топливный отсек



RO MASURI DE SIGURANTA

Instrucțiuni
1. Citește instrucțiunile cu atenție (fig. 2). Familiarizează-te cu butonul și utilizarea corectă a echipamentelor.
2. Nu permite răsunetului copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina de tuns iarba.
3. Nu coci niciodată dacă oamenii, în special copii sau animalele sunt în apropiere (fig. 3).
4. Aminteste-ți ca operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericole aparute pe proprietatea sa.
Avertizări
Nu încerca niciodată mașina cu benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil. Scurge benzina din rezervor înainte de a încerca mașina pentru a verifica lamele sau pentru a schimba uleiul.
Pregătire
1. În timp ce ești, purtând întotdeauna încălțăminte adecvată și pantaloni lungi. Nu utilizezi echipamentul dacă sunteți desculți sau purtând sandale.
2. Inspectează foarte bine zona în care mașina va fi utilizată și îndepărtează orice obiect ce ar putea fi aruncat de către mașină (fig. 3).
3. Lăsați doar cu sacul montat sau cu stecherul în funcție.
4. Avertizăm - Benzina este foarte inflamabilă (fig. 4).
5. Pastrează benzina în pastrează în containere concepute în acest scop.
6. Alimentați în aer liber și nu fumati în timpul alimentării.
7. Adăugați combustibilul înainte de a porni mașina. Nu înlăuna niciodată capacul rezervorului sau nu alimenta în timp ce mașina este pornită sau este în funcție.
8. În cazul în care s-a scurs benzina, nu încercați să porniți mașina, îndepărtați mașina de zonă în care a avut loc scurgerea și evitați crearea oricărei scurgeri până când vapori de benzina dispar.
9. Încălziți atenționează de zgornit defecte.
10. Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna mașina pentru a vedea dacă lamele, suruburile, lamele sau ansamblurile de tăiere sunt curate sau deteriorate. Înlăunați seturile de lame sau suruburile uzate ori avariate pentru a găsi echipamentul

masini.
Panarea în funcțiune
1. Nu folosiți mașina în spații închise unde vapori periculoși de monoxid de carbon nu pot fi colectați și echipamentelor.
2. Costii doar la lumina zilei sau unde lumina artificială este bună.
3. Evitați utilizarea echipamentului în iarbă udă, acolo unde este posibil.
4. Fii întotdeauna atent la baza mașinii în pantă.
5. Menține la alegerea niciodată.
6. Pentru mașini cu roti cotoșite întotdeauna ai fața spre partea din față.
7. Acordă atenție extensiv în momentul în care schimbi directia în pantă.
8. Nu coci în pantă excesiv de abrupte (> 30%) (fig. 5).
9. Fii foarte atent când tragi sau împingi mașina de tuns iarba spre tine.
10. Oprește lama (mele) eliberând parghia Sistem 2, dacă mașina de tuns iarba este înclănată pentru a traversa suprafețe de trecere altele decât cele din iarbă și atunci când transporti mașina la și de la suprafața de coastă.
11. Nu folosiți niciodată mașina cu garajele defecte. Asigurați-te că ușa sau dispozitivul de siguranță este închis (fig. 6).
12. Nu schimba setările motorului ori al vitezei (fig. 5).
13. Pornește mașina sau comuta motorul cu grija imediat instrucțiunile și ține picioarele departe de lame.
14. Tine cu fermitate mașina pe pamant când pornești motorul.
15. Nu porni mașina stând în fața ghidului de descărcare dacă ușa acestuia este deschisă.
16. Nu pune mâinile sau picioarele alături sau sub parțile rotative. Pastrează întotdeauna curată zona de descărcare (fig. 7).
17. Nu îndica sau cara niciodată o mașină de tuns iarba în timp ce motorul acesteia este în funcțiune (fig. 8).
18. Opreți motorul:
- înainte de deblocarea ușii de vizitare;
- înainte de verificarea, curățarea sau service-area mașinii;
- după lovirea unui obiect dur. Inspectează avaria masinii și fa reparările necesare
- dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați nivelul de ulei și nivelul de apă în rezervor)
19. Oprește motorul ori de câte ori te îndepărtezi de mașina și înainte de alimentare.
20. Reducă viteza mașinii înainte de oprirea motorului.

Intretinere și depozitare
1. Pastrați toate piulele, bolturile și suruburile stranse pentru a fi sigur ca mașina este în siguranță pentru lucru.
2. Nu pastrati niciodată echipamentul cu benzina în rezervor în interiorul unei clădiri deoarece vapori pot ajunge la o flacăra deschisă sau scântee.
3. Permiteți motorului să se răcească înainte de depozitare.
4. Pentru a reduce pericolul de incendiu, pastrati mașina, toba, compartimentul pentru baterie și zona rezervorului fără iarbă (curată), înlăturat iarbă și grăsimă excesivă.
5. Verifică ușa și ștadiul de deteriorare al colectorului de iarbă.
6. Pentru siguranța înlăturat partile uzate sau deteriorate.
7. Dacă rezervorul trebuie curățat, acest lucru trebuie făcut în aer liber.
8. Partii din metal rezistente când înlăturat și reinstalati lama (fig. 9).
9. Verifică periodic lama deoarece trebuie pastrată întotdeauna ascuțită. Va rugăm sa contactați dealer-ul Hitachi pentru lama sau echipamente.
MASURI PREGATOARE
Montarea ghidonului (fig. 10)
Montarea sacului colector (fig. 11)
Montarea rezervorului cu ulei (fig. 1)
Motorul este furnizat fără ulei în rezervor (baie). Combustibilul este în rezervorul motorului, se toarna în cantitate aproximativă 0.5 L de ulei SAE 30/SF 50, în baza de ulei.
ATENȚIE:
Nu umpleți rezervorul peste limita deoarece acest lucru poate duce la incendiu.
NU amestecați uleiul cu combustibilul. Pentru informații suplimentare va recomandăm sa consultați manualul furnizat de producător.
Alimentarea rezervorului de combustibil (fig. 1)
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE (fig. 1)
NOTA: Mașina de tuns este echipată cu un dispozitiv de securitate (Sistem 2) care oprește motorul și stochează lamele de tăiere ori de câte ori

operatorul lasa manualul fier.
ATENȚIE: Nu lasați niciodată nesupravegheați mașina de tuns iarba.
Când motorul este încalzit, nu este necesar sa oprești pompa de amorsare pentru a porni motorul.
1. Pastrati mașina de tuns, pe cât posibil pe o suprafață plană.
2. Verificați înălțimea lamei și ajustați înălțimea de tăiere în consecință.
3. Ajustați înălțimea de tăiere. Acest lucru trebuie făcut când motorul este oprit.
a) Sunt disponibile șase setări.
b) Pentru a ajusta mai ușor, ridicați carcasa astfel încât roata să nu atingă solul.
c) Ajustați cei doi arbori ai osiei la același nivel de tăiere.
d) Fixați bine fanta parghiei în creatura albească.
e) Introduceți marginea din față a stecherului în tunelul de golire, rotindu-l (fig. 15).
5. Când stecherul este introdus în întregime, împinge în jos mâna pentru a fiua conexiunii la locul asigurați și derulaturilor.
NOTA: Familiarizați-vă cu instalarea și înlăturarea stecherului pentru a vă asigura ca este întotdeauna folosit în mod corect. O instalare incorectă poate pune în contact fierul cu lama de tăiere.
Instalarea
1. Înălăturat sacul colector din mașina de tuns iarba.
2. Apucați ferm stecherul din spatele manerului cu o mână.
3. Cu cealaltă mână, ridicați ușa dispărută de tăiere și țineți-o în poziție.
4. Introduceți marginea din față a stecherului în tunelul de golire, rotindu-l (fig. 15).
5. Când stecherul este introdus în întregime, împinge în jos mâna pentru a fiua conexiunii la locul asigurați și derulaturilor.
Instalarea
1. Ridicați ușa gurii de vizitare cu o singură mână.
2. Apucați ferm stecherul din spatele manerului cu o mână.
3. Într-un timp, apăsa carligul pentru a desprinde de pe punte.
4. Trage în întregime în sus prin rotire până când fierul este eliberat în totalitate.
Sacul colector
Materiul sacului colector are capacitatea de a reține majoritatea reziduurilor (pietre, nișă, etc.) ce ar putea fi aruncate de lama.
Este esențial ca sacul colector să fie verificat periodic pentru a observa deteriorarea sau uzura, caci în caz ar trebui înlocuit imediat cu un sac original de colectare Hitachi.
NOTA: Mașina de tuns iarba poate fi folosită și fara dispozitivul de dispunere în mod uniform a cozii sau fara sacul colector. În acest caz, iarba coboară și va elibera pe gaze fier și tulpini de înălțime în permanență închisă.

Blade bushing
În timpul operării cu mașina de tăiat, se poate întâmpla ca lama de tăiere să se ciocnească de un obiect solid fapt ce are drept consecință rușea bolului de siguranță a lamei (fig. 16).
Mașina de tăiat va începe să vibreze în mod anormal. Pentru a evita avaria, este necesar să se verifice starea la fiecare câteva zile.
Va rugăm sa contactați dealer-ul Hitachi pentru înlocuirea bolului.
INTRETINERE
Schimbarea uleiului în carter
Atenție:
Nu avertizați motorul în stare bună de funcțiune, schimbă uleiul după prima de lucru și apoi la fiecare 5 ore de ore de lucru.
Dacă mașina de tuns este folosită în spății murdare sau prafoase, schimbă uleiul mai des.
Pentru informații suplimentare va rugăm contactați manualul motorului.
NOTA: Va rugăm sa consultați recomandările locale pentru eliminarea corectă a uleiului ars.
Service-area bujiei
Service-area filtrului de aer
Va rugăm sa consultați instrucțiunile incluse în manualul furnizat de producătorul motorului.
Ajustarea cablului de tracțiune (ML160EB, ML190E)
La cada oare de la prima pornire, cablul de tracțiune mai trebuie întins.
Dacă se întâmplă acest lucru, ajustează cablul în modul descris anterior.
Rotii plătite așa cum se arată în figura 17 în direcția înălțării de siguranță.
Așfel se evita înclinarea ritmului de lucru și se restabilește modul optim de lucru.
Este posibilă strângerea cablului lașat prin rotirea pe ajutor. Cablul masinii detaliat este ajustat în funcție de distanța dintre parghia de tracțiune și ghidon este de 30mm.
INSPECTIE LAME
ATENȚIE: O lama uzată ori crăpată se poate rupe ușor în timpul folosirii, de asemenea a se

cutați de ulei în camera cilindrică. Trageți demarorul încet astfel încât uleiul să se distribuie în interiorul cilindricului. Montați apoi bujia și strageți cu ajutorul unei chei. Nu montați fierul de înălțarea pentru bujie.
4. Curățați capul arșiparator de tacie ale cilindricului, piesele externe și puntea colectorului.
5. Verificați și strageți toate suruburile, bolturile și piulele.
6. Dacă unele parti sunt avariate, reparați-le sau înlocuiți-le.
7. Verificați starea lamei și a boltului-referință la "Inspectia Lamei".
8. Curățați filtrul de aer. (Vezi manualul producătorului motorului).
9. Reutusați toate suprafețele unde vopseaua este sarta.
10. Depozitarea mașina de tăiat iarba curată, într-un loc uscat, manenele pot fi pliate pentru a economisi spațiu. Acopera mașina de tuns iarba pentru a o proteja și a o menține curată, pregătită pentru sezonul următor.
NOTA: Înainte de a refoasa mașina, verifica dacă manerele sunt bine instalate și dacă toate butonurile sunt stranse.
suri de ulei în camera cilindrică. Trageți demarorul încet astfel încât uleiul să se distribuie în interiorul cilindricului. Montați apoi bujia și strageți cu ajutorul unei chei. Nu montați fierul de înălțarea pentru bujie.
4. Curățați capul arșiparator de tacie ale cilindricului, piesele externe și puntea colectorului.
5. Verificați și strageți toate suruburile, bolturile și piulele.
6. Dacă unele parti sunt avariate, reparați-le sau înlocuiți-le.
7. Verificați starea lamei și a boltului-referință la "Inspectia Lamei".
8. Curățați filtrul de aer. (Vezi manualul producătorului motorului).
9. Reutusați toate suprafețele unde vopseaua este sarta.
10. Depozitarea mașina de tăiat iarba curată, într-un loc uscat, manenele pot fi pliate pentru a economisi spațiu. Acopera mașina de tuns iarba pentru a o proteja și a o menține curată, pregătită pentru sezonul următor.
NOTA: Înainte de a refoasa mașina, verifica dacă manerele sunt bine instalate și dacă toate butonurile sunt stranse.

H BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Olvassa el figyelmezen az utasításokat (2. ábra) Legyen tisztában a kezelésselvekel és azok hely- vagy használatával

2. Soha ne engedje, hogy gyermek, vagy oln ember ne használja a berendezést, akik nem tanúsíták az illetékes oktatást

3. Ha a berendezés, vagy gépjármű, vagy olyan eszköz nem működik a kézikönyv, az 13. ábra.4. A. Ne felejtse el a gázteljesítést, és az esetlegesen bekövetkező baleseteket vagy más személy tu- ladjánál lévő tárgyakkal történő séreléseiket.

Figyelme! *Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag-szivárgás tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!*

Előzetítés

1. Fűnyírás közben mindig zárt cipőt és hosszú nadrágot viséljen. Ne használja a berendezést meztelen vagy szandálban.
2. Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni szeretné és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a végleges ki- tudás előtt, 3. ábra.4.
3. A fűgyűjtőszék, vagy a mulcsokészítők beállítás- ánál mindig csak a motortól elválasztott állapotban indítsa csak be a motort.
4. FIGYELEM! – A berénzrendszert gyújtó anyo- g any- csak erre a célra megfelelő beosztásban tartva tárolja.
5. Csak a szabadban tankoljon és közben kerü- lje a dohányzást és a nyílt láng használatát.
6. Minden vizsgálat elvégzése után távolítsa el az üzemanyagtartály zárókapcsolóját, ha a motor jár vagy a motor megállt.

7. ha a berénz kifogyt, ne próbálja meg elindít- ni a motort, tolja el a gépet a területtel és a berendezést a terület széléig, ahol a kellező- gőztől ne tudjon beleszalni.

8. Csak ki az üzemanyagtartály és az olajtartály tartályja, ha szűk.
9. Cserélje ki a hangtöltőt, ha meghibásodott.
6. Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok, a végleges és a motor olajszintjét a tartályban.
8. Ellenőrizze, vagy sérült végápolót cserélje ki. Mindig kiegyensúlyozott lapot használjon.

10. Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok, a végleges és a motor olajszintjét a tartályban.
8. Ellenőrizze, vagy sérült végápolót cserélje ki. Mindig kiegyensúlyozott lapot használjon.

Működtetés
1. Ne használja a gépet zárt térben, mert az mérgező szennemződ gázt termel.

2. Napfényen, vagy fű láttal körülmények között ne használja a gépet.
3. Ha lehetőségen, ne használja a gépet, ha nedves a fű.
4. Ha a terület lejtős, győződjön meg róla, hogy az üzemanyagtartályban tud-e kielekedni rajta.
5. Mindig csak oldalán és soha ne főtáson.
6. A fűnyírás a lejtőn mindig keressze tolna és soha ne le vagy fel.
7. Ne használja a gépet, ha a terület lejtése váltakozó irányú.
8. Ne vágjon fűvet merekek lejtőn (>30%) (5. ábra).

9. Legyen nagyon óvatos, ha hirtárelve mozdul, vagy maga felé húzza a fűnyírót.
10. Ne próbáljon állítsa le a fűnyírót – engedje el a gázkart és várja meg amíg a végápoló – ha a motor eláll a gépet, vagy területre kell szállítani azt.
11. Soha ne használja a gépet, ha sérült a végápoló. Győződjön meg róla, hogy a ki- dobótároló zára legyen, vagy a mulcsokészítők / fűgyűjtőszék stabilan a helyen van. (6. ábra).
12. Ne változtasson a motor gyárt beállításán és ne növelje annak a sebességét.
13. A fűgyűjtőszék, vagy a mulcsokészítők lában és végtagjait tartsa távol a végápolótól.
14. Az indítást vízszintes talajon, a gép stabil hely- zésben végezze. (9. ábra).

15. Ne indítsa a motort, ha a kiderőnyél szaba- don van.
16. Ne használja a kezét, vagy a lábát a végápolóp közelében. A kiderőnyél mindig tartásában tisz- títsa. (7. ábra).
17. Ne használja a gépet, ha a területen van víz.
18. Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét:
- mielőtt a kiderőnyélt tisztítsa.
9. Válassza ki a kiderőnyél vezetékét vagy karbantart- ási kézikönyvben a fűnyírót.
10. Ne használjon valamennyi idegen tárgyat. Válassza ki a kezét, vagy a lábát a végápolóp közelében. A kiderőnyél mindig tartásában tisz- títsa. (7. ábra).
11. Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét:
- mielőtt a kiderőnyélt tisztítsa.
9. Válassza ki a kiderőnyél vezetékét vagy karbantart- ási kézikönyvben a fűnyírót.
10. Ne használjon valamennyi idegen tárgyat. Válassza ki a kezét, vagy a lábát a végápolóp közelében. A kiderőnyél mindig tartásában tisz- títsa. (7. ábra).
11. Állítsa le a motort, ha ehnyágy a fűnyírót, vagy a kiderőnyélt tisztítsa.
12. Csképpen a fűgyűjtőszék beállítását, amíg a végápolót használja.

12. Csképpen a fűgyűjtőszék beállítását, amíg a végápolót használja.
13. A fűnyírót mindig használja a kiderőnyéllel együtt a végápolóval.
14. A kiderőnyélt mindig használja a végápolóval együtt a végápolóval.
15. A kiderőnyélt mindig használja a végápolóval együtt a végápolóval.
16. A kiderőnyélt mindig használja a végápolóval együtt a végápolóval.
17. A kiderőnyélt mindig használja a végápolóval együtt a végápolóval.
18. A kiderőnyélt mindig használja a végápolóval együtt a végápolóval.
19. A kiderőnyélt mindig használja a végápolóval együtt a végápolóval.
20. A kiderőnyélt mindig használja a végápolóval együtt a végápolóval.

motor leáll. Ha van a gépen előzáros, zárja el az a következő használatil.

Karbantartás és tárolás

1. Tartson minden anyát, csavart és csapozott fezeszen a berendezés üzemállapotában.
2. Soha ne tárolja a gépet berúználva a tartályban olyan helyen, ahol füst, zókva, vagy nyílt láng érheti.
3. Húzza a motort teljes leállási mielőtt elárol- ni.
4. A társvezető ellenőrzés érdekében távolítsa el minden szennemződést. Ellenőrizd a motortól, a hangtöltőtől és az üzemanyagtartálytól.
5. A használat során gyakran ellenőrizze a következők állapotát:
6. A kopott, vagy sérült alkatrészek mindig cserélje ki biztonságosan.
7. Mindenki kell a üzemanyagtartályt, azt a szabadban tisz- títsa.
8. Válassza ki a kiderőnyél munkavédelmi kesztyűt, ha cserélni szeretné a végápolót. (9. ábra).

9. Rendszeresen ellenőrizze a végápolót, amit mindig legyen éles. Kérjén forduljon egy Hitachi kereskedőhöz a végápoló élezéséhez, kiesenyül- yozásához, vagy cseréjéhez.

ÜZEMELTETÉS ELŐTT

A kormány használata (10. ábra)

A fűgyűjtőszék összeszerelése (11. ábra)

A motorblokk feltöltése olajjal (1. ábra)
A motorjól olaj nélkül szállítják, ezért használat előtt feltöltsen olajjal a motorral.
1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj

Figyelme! *Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!*

Használati utasítás
1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj

Figyelme! *Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!*

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

1. Olajszint ellenőrzés
2. Olaj cseréje
3. Motorolaj
4. Üzemanyag tartály feltöltése
5. Kormány használata
6. Fűgyűjtőszék összeszerelése
7. Motorblokk feltöltése olajjal
8. Figyelme! Ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést. Amikor a motort elérte az üzemi hőmérsékletet, az égőből indítható az nem száraz- és benzinpumpa meggyújtása.

1. Helyezze a fűnyírót a gyepre, vagy egy sima víz- szintes területre.
2. Ellenőrizze a fű magasságát és határozza meg, hogy milyen magasságra akarja vágónyírni.
3. A vágómagasságot meg a motor kikapcsolás állapotában állítsa beállítás.
4. Ha állítási lehetőség közül választhat.
b. Kinyitve a beállítás, ha a gépet kissé megem- mel, hogy a levelek ne érjen le a fűre.
c. A beállítások között a kerék fele és forgassa a kívánt pozícióba.
5. Nyomja meg a benzinpumpát háromszor, hogy üzemanyagot lássa el a porlasztó.
6. Fogja a gázkart a kormányhoz (13. ábra), lassan húzza a berúználást, amíg meg nem feszül, majd erősen húzza meg, amíg a motor meg nem indul.

ML 160E, ML 160EA

5. Nyomja meg a benzinpumpát háromszor, hogy üzemanyagot lássa el a porlasztó.
6. Fogja a gázkart a kormányhoz (14. ábra, ref. 1), lassan húzza a berúználást, amíg meg nem feszül, majd erősen húzza meg, amíg a motor meg nem jár-e.

ML 160E, ML 190E

5. Nyomja meg a benzinpumpát háromszor, hogy üzemanyagot lássa el a porlasztó.
6. Fogja a gázkart a kormányhoz (14. ábra, ref. 1), lassan húzza a berúználást, amíg meg nem feszül, majd erősen húzza meg, amíg a motor meg nem jár-e.

7. Húzza a hájtörést ki a kormányhoz, a gép elindul és négyja a fűvet (14. ábra, ref. 2).

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Talajjárakás – mulcsosítás
Ez a gép, a hagyományos fűnyírás mellett képesek a mulcsosítás is. Ez a rendszer a végápolót a mulcsokészítők segítségével elhelyezi a talajon.

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

műveletet véltana.

A mulcsosítást egyaránt felhelyezése és el- távolítása érdekében először, hogy a művelet megkezdése előtt tisztítsa meg a végápolót. (lásd az utóművelet megfelelő részét).

Teljesítés

1. Vegye le a gépöt a fűgyűjtőszékről.
2. Egyik kezelőfogja meg a mulcsosítást betéts főgájtörővel.
3. Helyezze emelje fel a kiderőnyél ajtóit.
4. Misként vegye a nyílásba és fogassa a helye a betéts főgájtörővel.
5. Ha a betét a helyére került, nyomja lefelé, hogy a betéts főgájtörő a részükre kiképzett nyílásba kerüljön.
Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Előtávítás

1. Egyik kezelő emelje fel a kiderőnyél ajtóit.
2. Helyezze emelje fel a kiderőnyél ajtóit.
3. Helyezze emelje fel a kiderőnyél ajtóit.
4. Misként vegye meg a betéts főgájtörővel, hogy a betéts főgájtörő a részükre kiképzett nyílásba kerüljön.

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet, ha a tartályban van üzemanyag! Az üzemanyag tüze és robbanás okozhat. Mindig ügyeljen ki az üze- menyterületre a végleges, vagy az olaj cseréje előtt!

Figyelme! Soha ne használja a gépet